Universitätsbibliothek Paderborn

Antonii Bynaei de Calceis Hebraeorum Libri Duo

Bynaeus, Anthony

Dordraci, 1682

Omnium error.

urn:nbn:de:hbz:466:1-12835

Visual Library

Suidam & Heſychium ſynonyma ſunt ἀναξυρίδες, φιμινάλια, βράκια, ſed quam alii pedum tegumenta volunt. Heſychius: ἀναξυρίδες τὰ βαθέα καὶ βασιλικὰ ὑποδήματα. Pollux: Τὰ δὲ πέλυντρα εἶδος ὑποδήματος, ὥσπερ τὰ πόδια, ἃ ταῦτα ἦν ταῖς ἀναξυρίσιν, ὡς σκελέας ἔνιοι ὀνομάζουσι. At Lutherus פטשין *ſchuhen*, *calceos* vertit, quem ſecutus eſt in ſua Expoſitione vocum Chaldaicarum vir ſummus Johannes Coccejus, licet *femoralia* reddiderit in ea verſione quam in Obſervationibus ad Danielem dedit. Theodotion vero, cujus eſt Danielis Græca interpretatio, סרבלין exponit περικνημίδας, & Vulgatus *calceamenta*. Quæ quidem diverſitas dubium omnino reddit & incertum, quodnam ex his vocabulis *calceos* ſignificet.

Pollux lib. 7. cap. 22.

III. Ego & illos errare arbitror qui nulli horum vocabulorum ſignificationem *calcei* tribuerunt, & pleroſque eorum, qui, ut in re incerta conjectantes, vel hoc vel illud ea notione ſumpſerunt, & has voces non alia ratione diſtinguendas quam ut סרבלין ſint